



# Istarski plesovi

Filipa Lešina i Petar Majkovčan Tratnjak

Pazinski kolegij- Drugi razred

# Balun, Ceranski balun

- Najrašireniji i najizvođeniji narodni ples na istarskom poluotoku. U njegovu izvođenju sudjeluje više plesnih parova raspoređenih u krug, s plesačem s unutarnje i plesačicom s vanjske strane kruga.
- Oni se kreću suprotno od smjera kazaljke na satu, dok se jedan par, ili nekoliko pojedinačnih plesača, okrećući se oko svoje osi, vrte u smjeru kazaljke na satu.
- Izvodi se u Brbanu, Žminju, Labinu i Medulinu.



The most widespread and performed folk dance on the Istrian peninsula. It is performed by several dance couples arranged in a circle, with a male dancer on the inside and a female dancer on the outside of the circle.

- They move counterclockwise, while one couple, or several individual dancers, turning around their axis, spin clockwise.

It is performed in Brban, Žminj, Labin and Medulin.

# Sette Passi

- Ples u dvodobnoj mjeri, ali ovisno o tome u kojem se selu izvodi ples, postoje različiti ritmički obrasci.
- Pleše se sedam puta na jednu stranu, pa sedam puta na drugu stranu, nakon čega slijedi okret.
- potječe iz srednjeg vijeka, pa su vidljivi ostaci magije.
- Ples se još u vrijeme Austro-Ugarske Monarhije, danas se izvodio u Austriji, Italiji, Sloveniji i u Istri (Novigrad, Pazin)



- The dance is in double time, but different rhythmic patterns are depending on which village the dance is performed in.
- It is danced seven times to one side, then seven times to the other side, followed by a turn.
- This dance originates from the Middle Ages, so the remains of magic are visible. The dance dates back to the time of the Austro-Hungarian Monarchy. It's preformed today in Slovenia, Italy and Istria



# Polka



- [Polka was written back in 1957 in Bermo, Rovinjski Selo, Muno, Barban, Hrboki, Žminj and Valtura.](#)
- [The dance steps are as follows: the dancer steps forward with the left leg halfway back, pulls the right leg to the left and shifts the weight onto it.](#)
- [At the same time, the dancers step half-right forward with their right leg, pull their left leg and shift their weight onto it.](#)
- [Dance couples spin in a clockwise direction, and move in a circle in a counter-clockwise direction.](#)
- [Polka was written back in 1957 in Bermo, Rovinjski Selo, Muno, Barban, Hrboki, Žminj and Valtura.](#)

■ Plesni koraci su sljedeći: plesač iskorači lijevom nogom polulijevo natrag, privuče desnu nogu do lijeve i na nju prebaci težinu. Istovremeno plesačice iskorače desnom nogom poludesno naprijed, privuku lijevu i na nju prebace težinu.

■ Ova se plesna figura ponavlja, a nakon toga plesači izvode obrnuto

■ Plesni parovi se vrte u smjeru kazaljke na satu, a kreću se po kružnici u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu.

■ Polka je zapisana davne 1957. godine u Bermo, Rovinjskom Selu, Munama, Barbanu, Hrbokima, Žminju i Valturi.



# Other dances, ostali plesovi



- Ballo de cusin

- -The dance is significant for using a pillow while dancing, Barbanu, Marčani, Munama i Žminju
- -Ples je poseban jer se koristi jastuk tijekom plesa. Barbanu, Marčani, Munama i Žminju

- Promjena(change)

- A dance characterized by a change of dance partners in such a way that during the dance in a circle, all the female dancers simultaneously move forward on the dance circle, continuing the dance with a new partner.
- -Ples karakteriziran izmjenom plesnih partnera na način da se tijekom plesa u krugu sve plesačice istovremeno kreću naprijed po plesnom krugu, nastavljajući ples s novim partnerom.

- Rašpa

- It is danced in a circle, in pairs, accompanied by gunjak.
- To je ples koji se pleše u krugu, u paru, sa instrumentom gunjak.



- Cotić

- Dancers jump with their left foot to the left side, and then with their right foot to the place where the left foot stood before.
- -Plesači skaču lijevom nogom u lijevu stranu, a zatim desnom nogom na mjesto gdje je prije stajala lijeva noga.





Thank you for listening!  
Hvala na slušanju!